

2. В пункте 35.3 опустить два последних предложения.
3. а) *Включить* новый пункт 35.4 следующего содержания:

35.4 Всестороннее осуществление прав человека связано с экономическим и социальным развитием. Более того, без уважения прав человека нельзя обеспечить прочную безопасность и устойчивый экономический и социальный прогресс. В основе многих напряженных ситуаций и конфликтов лежит пренебрежительное отношение к правам человека отдельных лиц, меньшинств, групп населения или целых народов. Прочной гарантией поступательного развития и справедливого распределения его благ является уважение прав человека и основных свобод.

б) Изменить нумерацию последующих пунктов, соответственно.

4. Разделить бывший пункт 35.24 на три подпункта, касающиеся, соответственно:

а) трудящихся-мигрантов;

б) меньшинств;

в) дискриминации или проявления нетерпимости на почве религии или убеждений.

5. В конце первой строки бывшего пункта 35.41 *после* слова "реализация" *вставить* слова "права народа на самоопределение и".

45/254. Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

А

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 41/213 от 19 декабря 1986 года об обзоре эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций и свои резолюции 42/211 от 21 декабря 1987 года, 43/213 от 21 декабря 1988 года и 44/200 А от 21 декабря 1989 года об осуществлении резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи,

вновь подтверждая, что меры по повышению эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций и по улучшению процесса планирования, составления программ и бюджета должны быть направлены на усиление действенности Организации в решении политических, экономических и социальных вопросов, с тем чтобы в более полной мере достичь целей и обеспечить уважение принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклады Генерального секретаря⁹⁸, доклад Комитета по программе и координации⁹⁶ и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹²,

признавая, что меры по проведению реформы, принятые до настоящего времени в соответствии с резо-

люцией 41/213, способствовали повышению действенности Организации в некоторых областях,

признавая также, что вовлечение государств-членов в новый процесс планирования, составления программ и бюджета способствовало обеспечению более широкого согласия государств-членов в отношении бюджета по программам Организации Объединенных Наций,

отмечая, что, несмотря на некоторое улучшение, финансовое положение Организации остается неопределенным,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* аналитический доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи³⁰;

2. *поддерживает* соответствующие выводы и рекомендации Комитета по программе и координации и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

3. *вновь призывает* все государства-члены продемонстрировать свою приверженность Организации Объединенных Наций, в частности путем своевременного и полного выполнения ими своих финансовых обязательств в соответствии с Уставом и Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций;

4. *подчеркивает,* что усиление действенности Организации является непрерывным процессом, требующим совместных усилий государств-членов и Секретариата;

5. *подчеркивает,* что меры по повышению действенности Организации должны быть направлены на осуществление всех ее целей;

6. *вновь заявляет* о своей поддержке Генерального секретаря в выполнении им своих обязанностей как главного административного должностного лица;

7. *признает* важность нового процесса составления бюджета для повышения действенности Организации;

8. *рекомендует* Генеральному секретарю и государствам-членам стремиться к достижению целей, изложенных в резолюции 41/213, в особенности тех, которые еще предстоит реализовать, и предлагает Генеральному секретарю обобщать и развивать результаты, достигнутые в рамках процесса реформ, и вносить, по мере необходимости, предложения относительно совершенствования административного и финансового функционирования Организации в целях обеспечения для нее возможности более эффективно выполнять свою роль;

9. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать выполнять положения резолюции 41/213 и других соответствующих резолюций по вопросам персонала и должностей в Организации, в частности тех из них,

⁹⁸ A/45/226 и A/45/370.

которые еще предстоит осуществить, и предлагает государствам-членам и Генеральному секретарю проявлять максимальную сдержанность в своих предложениях, касающихся штатного расписания Организации и особенно должностей высокого уровня:

10. *подчеркивает*, что взаимосвязь между должностями и программами, финансируемыми за счет регулярного бюджета, и должностями и программами, финансируемыми за счет внебюджетных ресурсов, требует дальнейшего анализа и рассмотрения:

11. *предлагает* Генеральному секретарю обеспечить большую транспарентность в управлении внебюджетными ресурсами, предоставленными в распоряжение Организации, и их использовании, в частности с тем, чтобы более точно оценивать влияние этих ресурсов на деятельность, программы и приоритеты Организации:

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по всем аспектам роли и использования внебюджетных ресурсов, как это предлагалось Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в его докладе Ассамблее на ее сорок четвертой сессии⁹⁹:

13. *поддерживает* намерение Секретариата разработать методы управления и анализа объема работы и предлагает Генеральному секретарю учитывать результаты использования таких методов в ходе подготовки своих предлагаемых бюджетов по программам для обеспечения полного и эффективного осуществления всех программ и мероприятий Организации Объединенных Наций:

14. *вновь подтверждает* важность всеобъемлющего решения проблемы всех дополнительных расходов, включая расходы в связи с инфляцией и колебаниями валютных курсов:

15. *вновь подтверждает также* важность обзора процедур представления заявлений о последствиях для бюджета по программам и использования и функционирования резервного фонда и напоминает, что она рассмотрит единый доклад по этим вопросам на своей сорок шестой сессии:

16. *призывает* государства-члены обеспечить условия для эффективного функционирования Организации, в частности путем выполнения своих финансовых обязательств, как это определено в Уставе, в целях содействия достижению желаемых результатов процесса реформы и обновления:

17. *постановляет* продолжить ежегодное рассмотрение административных, структурных и других аспектов повышения эффективности Организации и предлагает Генеральному секретарю подготовить соответствующий доклад.

72-е пленарное заседание,
21 декабря 1990 года

В

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая важность координации как инструмента политики в деле совершенствования деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций, обеспечения взаимодополняемости усилий и повышения эффективности затрат,

вновь подчеркивая необходимость усиления роли государств-членов в соответствующих межправительственных органах системы Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря в области координации в масштабах всей системы,

1. *поддерживает* соответствующие выводы и рекомендации Комитета по программе и координации в области координации:

2. *поддерживает также* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе о совместных совещаниях Административного комитета по координации и Комитета по программе и координации¹⁰⁰:

3. *просит* Генерального секретаря включить в годовой обзорный доклад Административного комитета по координации раздел о принимаемых или запланированных мерах, направленных на осуществление выводов и рекомендаций Комитета по программе и координации и совместных совещаний двух комитетов:

4. *вновь подтверждает свою просьбу*, адресованную Генеральному секретарю, представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии годовой обзорный доклад Административного комитета по координации совместно с соответствующими выводами и рекомендациями Комитета по программе и координации и Экономического и Социального Совета по этому докладу.

72-е пленарное заседание,
21 декабря 1990 года

С

Генеральная Ассамблея,

принимает к сведению доклад Генерального секретаря о положении дел в области внедрения техни-

⁹⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 7 (A/44/7); и там же, Дополнение № 7 А (A/44/7/Add.1-8), документ A/44/7/Add.1.*

¹⁰⁰ См. A/45/835.

ческих новшеств в Организации Объединенных Наций¹⁰¹ и просит, чтобы обновленный вариант этого доклада был представлен в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов.

*72-е пленарное заседание,
21 декабря 1990 года*

44/255. наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 41/213 от 19 декабря 1986 года, в которой она, среди прочего, просила Генерального секретаря представлять в небюджетные годы наброски бюджета по программам на следующий двухгодичный период,

ссылаясь также на свою резолюцию 43/214 от 21 декабря 1988 года о набросках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов и использовании и функционировании резервного фонда,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹⁰², соответствующие части доклада Комитета по программе и координации¹⁰³ и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰⁴,

1. *вновь подтверждает*, что процесс составления набросков предлагаемого бюджета по программам, являющийся частью нового бюджетного процесса, находится в стадии развития, что его методология нуждается в дальнейшем совершенствовании, большей транспарентности и точности и что вся эта деятельность должна осуществляться гибко в соответствии с резолюцией 41/213 и резолюцией 42/211 от 21 декабря 1987 года;

2. *одобряет* выводы и рекомендации Комитета по программе и координации и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и отмечает намерение Консультативного комитета продолжать изучение методологии составления набросков;

3. *просит* Генерального секретаря подготовить предлагаемый бюджет по программам на двухгодич-

ный период 1992–1993 годов на основе представленной Консультативным комитетом общей предварительной сметы в размере 2 006 200 000 долл. США по первоначальным расценкам 1990–1991 годов, содержащимся в докладе Генерального секретаря¹⁰², которая подлежит корректировке по расценкам 1992–1993 годов;

4. *постановляет*, что резервный фонд бюджета по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов временно устанавливается на уровне 0,75 процента от предварительной сметы по расценкам 1992–1993 годов (или 2 462 400 000 долл. США по расценкам 1992–1993 годов, представленным Консультативным комитетом), то есть 19 млн. долл. США, и напоминает, что объем и формы функционирования резервного фонда будут рассмотрены Генеральной Ассамблеей на ее сорок шестой сессии в соответствии с пунктом 4 ее резолюции 44/200 В от 21 декабря 1989 года;

5. *принимает к сведению* предложения Генерального секретаря и взгляды, выраженные государствами-членами в отношении приоритетов, и одобряет рекомендации Комитета по программе и координации по этому вопросу и просит Генерального секретаря уделить им особое внимание при подготовке предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов;

6. *признает*, что наброски должны предусматривать более высокую степень предсказуемости поступления ресурсов, необходимых для следующего двухгодичного периода, и обеспечивать при этом надлежащий объем таких ресурсов для реализации целей, программ и мероприятий Организации, утвержденных соответствующими директивными органами Организации Объединенных Наций, тем самым содействуя достижению как можно более широкого согласия в отношении бюджета по программам;

7. *принимает к сведению* темпы реального роста по сравнению с предыдущим бюджетом, приведенные Генеральным секретарем в его докладе, и подчеркивает, что методологию подготовки набросков и бюджета по программам необходимо пересмотреть, принимая во внимание мнения Комитета по программе и координации и Консультативного комитета, а также необходимость в большей транспарентности методологии, применяемой для отражения инфляции и валютных колебаний;

8. *просит* Генерального секретаря представить предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов в соответствии с настоящей резолюцией и всеми резолюциями и решениями Генеральной Ассамблеи, имеющими отношение к новому бюджетному процессу.

*72-е пленарное заседание,
21 декабря 1990 года*

¹⁰¹ A/45/478.

¹⁰² A/45/369.

¹⁰³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи сорок пятая сессия, Дополнение № 16 (A/45/16), часть вторая.*

¹⁰⁴ A/45/878.